

Ежели онъ надъ скалой недоступною взмыль, быстрокрылый,
И устремился въ долину, другую преслѣдуя птицу:
Такъ Посейдонъ, колебатель земли, удалился внезапно. 65.

Первый межъ ними узналъ его сынъ Оилея проворный.
Тотчасъ онъ слово сказалъ Теламонову сыну Аяксу:
«Вѣрно, Аяксъ, кто нибудь изъ боговъ, на Олимпѣ живущихъ,
Образъ провидца принявъ, намъ сражаться велѣлъ предъ судами,
Ибо то не былъ Калхасъ, прорицающій птицегадатель. 70.

Сзади его я узналъ, когда онъ уходилъ, по движенью
Голеней легкихъ и ногъ: безъ труда узнаваемы боги.
И у меня-то въ груди встрепенулось любезное сердце;
Больше, чѣмъ прежде. оно захотѣло сражаться и биться.
Ноги горятъ подо мной, а вверху такъ и движутся руки.» 75.

И, отвѣчая на это, Аяксъ Теламонидъ промолвилъ:
«И у меня за копье ухватились мощныя руки.
Сила разлилась по тѣлу, а ноги внизу такъ и ходятъ.
Страстно хотѣлъ бы теперь я сражаться одинъ съ Пріамидомъ,
Съ Гекторомъ славнымъ, хотъ самъ онъ горитъ ненасытной от
вагой.» 80.

Такъ въ это время они обращались другъ другу со словомъ,
Радуюсь бранному пылу, что въ сердце вдохнулъ имъ безсмертный.

А вседержитель земли между тѣмъ ободрялъ тѣхъ Данайцевъ,
Что позади, подлѣ быстрыхъ судовъ, отдыхали душою.
Отъ непосыльныхъ трудовъ ихъ усталые члены ослабли, 85.
Горе терзало имъ сердце, съ тѣхъ поръ какъ они увидали,
Что чрезъ великую стѣну толпой перебрались Троянцы.
Слезы, при видѣ Троянцевъ, у нихъ подъ рѣсницами лились,
Ибо казалось Ахейцамъ, что не избѣжать имъ несчастья.

Но Посейдонъ, чуть явился, легко ободрилъ ихъ фаланги. 90.
Раньше другихъ онъ къ Лейту и Тевкру пошелъ, побуждая,
Также къ бойцу Пенелею, къ Ѡасу, къ вождю Деимиру
И къ Меріону, равно къ Антилоху—зачинщикамъ въ битвѣ.
Ихъ побуждая къ сраженью, онъ слово крылатое молвилъ:

«Стыдъ, Агрийяне, бойцы молодые! На васъ-то всѣхъ больше 95.

Я уповалъ, что, сражаясь, вы быстрый намъ флотъ отстоите.
Если жъ и вы отъ опасной войны воздержаться рѣшили,
Знать, наступилъ уже день, когда намъ отъ Троянцевъ погибнуть.
Боги! по истинѣ, чудо великое вижу глазами,
Страшное, — я никогда не гадалъ, что оно совершится! 100.
Вижу Троянцевъ, идущихъ на наши суда, тѣхъ Троянцевъ,